



EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

4. Februar 2003

PRESSEMITTEILUNG

KONSOLIDIRTER AUSWEIS DES EUROSISTEMS zum 31. Januar 2003

I. Positionen, die nicht mit geldpolitischen Operationen zusammenhängen

In der Woche zum 31. Januar 2003 entsprach der Rückgang um 23 Mio EUR in **Gold und Goldforderungen** (Aktiva 1) einer Veräußerung von 2 Tonnen durch eine nationale Zentralbank des Eurosystems (dieser Verkauf erfolgte in Übereinstimmung mit der Vereinbarung der Zentralbanken über Goldbestände vom 26. September 1999).

In derselben Woche erhöhte sich die Nettoposition des Eurosystems in Fremdwährung (Aktiva 2 und 3 abzüglich Passiva 7, 8 und 9) aufgrund von Kunden- und Portfoliotransaktionen um 2,6 Mrd EUR auf 228,5 Mrd EUR.

Die Bestände des Eurosystems an marktgängigen **Wertpapieren in Euro von Ansässigen im Euro-Währungsgebiet** (Aktiva 7) stiegen um 0,5 Mrd EUR auf 29,1 Mrd EUR. Der **Banknotenumlauf** (Passiva 1) erhöhte sich um 1,3 Mrd EUR auf 339,5 Mrd EUR. Die **Einlagen von öffentlichen Haushalten** (Passiva 5.1) stiegen um 6,2 Mrd EUR auf 60,2 Mrd EUR.

Die **Ausgleichsposten aus Neubewertung** (Passiva 11) nahmen aufgrund von Neubewertungen zum Jahresende um 4 Mio EUR zu.

II. Positionen im Zusammenhang mit geldpolitischen Operationen

Die Nettoforderungen des Eurosystems an Kreditinstitute (Aktiva 5 abzüglich Passiva 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 und 4) stiegen um 3,7 Mrd EUR auf 217 Mrd EUR. Am Mittwoch, dem 29. Januar 2003, wurde ein **Hauptrefinanzierungsgeschäft** in Höhe von 79 Mrd EUR fällig, und ein neues Geschäft in Höhe von 83 Mrd EUR wurde abgewickelt. Am Donnerstag, dem 30. Januar 2003, wurde ein **längerfristiges Refinanzierungsgeschäft** in Höhe von 15 Mrd EUR fällig, und ein neues Geschäft in Höhe von 15 Mrd EUR wurde abgewickelt.

Die Inanspruchnahme der **Spitzenrefinanzierungsfazilität** (Aktiva 5.5) betrug 0,2 Mrd EUR (gegenüber 0,3 Mrd EUR in der Vorwoche). Die Inanspruchnahme der **Einlagefazilität** (Passiva 2.2) belief sich auf 0,1 Mrd EUR (gegenüber praktisch null in der Vorwoche).

III. Einlagen der Kreditinstitute im Euro-Währungsgebiet auf Girokonten

Im Ergebnis aller Transaktionen verringerten sich die **Einlagen** der Kreditinstitute **auf Girokonten** beim Eurosystem (Passiva 2.1) um 0,5 Mrd EUR auf 126,6 Mrd EUR.

Europäische Zentralbank
Abteilung Presse und Information
Kaiserstraße 29, D-60311 Frankfurt am Main
Tel.: +49 69 1344 7455, Fax: +49 69 1344 7404
Internet: <http://www.ecb.int>
Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet.



EUROPÄISCHE ZENTRALBANK

Konsolidierter Wochenausweis des Eurosystems zum 31. Januar 2003

(in Millionen EUR)

Aktiva	Stand zum 31. Januar 2003	Veränderungen zur Vorwoche aufgrund von Transaktionen	Passiva	Stand zum 31. Januar 2003	Veränderungen zur Vorwoche aufgrund von Transaktionen
1 Gold und Goldforderungen	130.641	-23	1 Banknotenumlauf	339.517	1.316
2 Forderungen in Fremdwährung an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets			2 Verbindlichkeiten in Euro aus geldpolitischen Operationen gegenüber Kreditinstituten im Euro-Währungsgebiet		
2.1 Forderungen an den IWF	31.159	-18	2.1 Einlagen auf Girokonten		
2.2 Guthaben bei Banken, Wertpapieranlagen, Auslandskredite und sonstige Auslandsaktiva	202.179	1.601	(einschließlich Mindestreserveguthaben)	126.631	-537
	233.338	1.583	2.2 Einlagefazilität	128	119
3 Forderungen in Fremdwährung an Ansässige im Euro-Währungsgebiet	18.335	1.751	2.3 Termineinlagen	0	0
4 Forderungen in Euro an Ansässige außerhalb des Euro-Währungsgebiets			2.4 Feinsteuerungsoperationen in Form von befristeten Transaktionen	0	0
4.1 Guthaben bei Banken, Wertpapieranlagen und Kredite	4.924	546	2.5 Verbindlichkeiten aus Margenausgleich	1	-2
4.2 Forderungen aus der Kreditfazilität im Rahmen des WKM II	0	0		126.760	-420
	4.924	546	3 Sonstige Verbindlichkeiten in Euro gegenüber Kreditinstituten im Euro-Währungsgebiet	62	47
5 Forderungen in Euro aus geldpolitischen Operationen an Kreditinstitute im Euro-Währungsgebiet			4 Verbindlichkeiten aus der Begebung von Schuldverschreibungen	2.029	0
5.1 Hauptrefinanzierungsgeschäfte	174.001	4.002	5 Verbindlichkeiten in Euro gegenüber sonstigen Ansässigen im Euro-Währungsgebiet		
5.2 Längerfristige Refinanzierungsgeschäfte	45.000	0	5.1 Einlagen von öffentlichen Haushalten	60.206	6.230
5.3 Feinsteuerungsoperationen in Form von befristeten Transaktionen	0	0	5.2 Sonstige Verbindlichkeiten	4.940	-77
5.4 Strukturelle Operationen in Form von befristeten Transaktionen	0	0		65.146	6.153
5.5 Spitzenrefinanzierungsfazilität	170	-129	6 Verbindlichkeiten in Euro gegenüber Ansässigen außerhalb des Euro-Währungsgebiets	9.426	554
5.6 Forderungen aus Margenausgleich	19	-26	7 Verbindlichkeiten in Fremdwährung gegenüber Ansässigen im Euro-Währungsgebiet	1.054	-71
	219.190	3.847	8 Verbindlichkeiten in Fremdwährung gegenüber Ansässigen außerhalb des Euro-Währungsgebiets		
6 Sonstige Forderungen in Euro an Kreditinstitute im Euro-Währungsgebiet	296	58	8.1 Einlagen, Guthaben und sonstige Verbindlichkeiten	15.759	781
7 Wertpapiere in Euro von Ansässigen im Euro-Währungsgebiet	29.054	532	8.2 Verbindlichkeiten aus der Kreditfazilität im Rahmen des WKM II	0	0
8 Forderungen in Euro an öffentliche Haushalte	44.485	0		15.759	781
9 Sonstige Aktiva	106.466	-427	9 Ausgleichsposten für vom IWF zugeteilte Sonderziehungsrechte	6.339	0
			10 Sonstige Passiva	73.719	-498
			11 Ausgleichsposten aus Neubewertung	82.848	4
			12 Kapital und Rücklagen	64.071	1
Aktiva insgesamt	786.730	7.867	Passiva insgesamt	786.730	7.867

Differenzen in den Summen durch Runden der Zahlen.